

**CONTRATO DE SERVICIO “EPC AMPLIACIÓN SISTEMA TRATAMIENTO DE JET FUEL” DE LA
 REFINERÍA GUILLERMO ELDER BELL**

Conste por el presente documento privado, un Contrato de Servicio que surtirá efectos de un instrumento público al solo reconocimiento de firmas y rúbricas, lo siguiente:

CLAUSULA PRIMERA: PARTES CONTRATANTES

- 1.1. **YPFB REFINACIÓN S.A.**, una empresa constituida bajo las leyes del Estado Plurinacional de Bolivia, inscrita en el Registro de Comercio de Bolivia concesionado a FUNDEMPRESA bajo la Matrícula N° xxxxx, con Número de Identificación Tributaria xxxx, domiciliada en xxxx de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, legalmente representada por el Señor xxxx, en virtud del Poder N°xxxx de xxxx, otorgado por ante la Notaria de Fe Pública N°xxxx del Distrito Judicial de Santa Cruz, a cargo de la Dra.xxxx , en lo sucesivo denominada el **“CONTRATANTE”**;
- 1.2. **“Empresa”** una empresa constituida bajo las leyes del Estado Plurinacional de Bolivia, inscrita en el Registro de Comercio de Bolivia concesionado a FUNDEMPESA bajo Matricula xxxxx, con Número de Identificación Tributaria xxxxx, con domicilio en xxxxxx de la ciudad de xxxxxx, legalmente representada por el Señor xxxxxx mayor de edad, hábil por ley con cédula de identidad No.xxxxx expedida en xxxen virtud de la Escritura de Poder N xxxx de xxxxx, otorgado por ante la Notaria de Fe Pública N°xxxxx del Distrito Judicial de xxxx , a cargo de la xxxx , en lo sucesivo denominado el **“CONTRATISTA”**.

Denominadas cada una individualmente “Parte” o colectivamente “Partes”.

CLAUSULA SEGUNDA: ANTECEDENTES

El Contratante es una empresa dedicada a desarrollar actividades en el área de hidrocarburos en Bolivia, y requiere contratar una empresa que realice el Servicio de EPC “Ingeniería, Procura y Construcción”, para la ampliación de los sistemas de tratamiento de Jet Fuel de la Refinería Guillermo Elder Bell, de conformidad a lo descrito en los anexos que forman parte indivisible del presente Contrato, para lo cual se elaboró la solicitud de pedido No. 50001713.

Cumplidos los requisitos y procedimientos establecidos al efecto se adjudicó el Servicio al Contratista.

CLAUSULA TERCERA: DISPOSICIONES GENERALES

- 3.1. **Definiciones:** A menos que el contexto exija otra cosa, cuando se utilicen en este Contrato, los siguientes términos, en plural o singular, tendrán los significados que se indican a continuación:

Acta de Cierre de Contrato:	Es una certificación que se da terminado el Contrato por resolución o por su cumplimiento (tras el periodo de responsabilidad por defectos), mediante el cual las Partes manifiestan los términos de recepción definitiva o nota de recepción del Servicio efectivamente ejecutadas y la conciliación de cuentas finales a efectos de determinar cualquier saldo pendiente de pago si hubiese o correspondiese.
Actividades del Cronograma:	Significa, un componente del Servicio planificado y diferenciado realizado en el transcurso de la ejecución del presente Contrato. Por lo general, una actividad del cronograma tiene fecha prevista de su comienzo y final, un costo estimado y una estimación de las necesidades de recursos. Las actividades del cronograma se conectan con otras actividades del cronograma o hitos del cronograma mediante relaciones lógicas.
Adenda:	Es un documento que las Partes suscriben de mutuo acuerdo, que tiene por objeto modificar, complementar y/o aclarar el presente Contrato; este documento será parte integrante e indivisible del Contrato y es aplicable cuando la modificación a ser introducida se encuentre fuera de los límites establecidos en la Orden de Cambio.

Año:	Es el período de trescientos sesenta y cinco (365) Días.
Autorización:	Es cualquier permiso, orden, aprobación, resolución, licencia, exención, registro o legalización emitido en forma expresa por Autoridad Competente o por Persona cuando corresponda.
Autoridad Competente	Es cualquier autoridad ejecutiva, legislativa o judicial, nacional, departamental y municipal del Estado Plurinacional de Bolivia y cualquiera de sus instituciones que tengan jurisdicción o ejerzan autoridad sobre el Proyecto, el Contrato o el Contratante.
Construcción	Es la fabricación, montaje, instalación, remodelación, demolición o eliminación de cualquier estructura, instalación o construcción adicional, incluyendo todas las actividades relacionadas con estudio de suelo y sus resultados, estudio geotécnico y sus resultados, remoción de capa vegetal, desmontes, nivelación, compactación, relleno, corte de terrenos, remoción de tierras y cualquier otra preparación que requiera el terreno para que esté listo para inicio del Servicio.
Contrato:	Es el presente documento celebrado entre las Partes, mediante el cual se establece los términos y condiciones para llevar a cabo el objeto del Servicio, junto con todos los anexos y cualquier otro documento que aceptado por las Partes forme parte integrante e indivisible del mismo.
Controversia:	Significa cualquier desacuerdo o conflicto en relación con la ejecución y/o contenido del presente Contrato.
Cronograma del Servicio :	Significa las fechas planificadas para realizar las Actividades del Cronograma y las fechas planificadas para cumplir los Hitos del Cronograma.
Defecto:	<p>Significa cualquier error, omisión o deficiencia en el Servicio, de manera que el diseño, la ingeniería, la construcción, la fabricación, la instalación, el trabajo, los materiales, el equipo, las herramientas o los enseres en cualquier caso:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. No cumplan con las Normas Aplicables, la documentación de diseño que aplique al Servicio o los términos del Contrato, incluidos los términos del Contrato sobre el desempeño y la forma de finalización (pero no los atrasos en el desempeño o la finalización) de dichas actividades o el suministro (pero no los atrasos en el suministro) de dichos bienes. 2. No sea nuevo de acuerdo a la naturaleza de este Contrato para todos sus propósitos (según se especifica en el Contrato, o si no se especifica, según pueda inferirse del Contrato). 3. No sea adecuado para el uso bajo el marco de las condiciones de diseño y operación establecidas en el presente Contrato. Se dispone que el Defecto específicamente excluya los efectos directos del uso o desgaste del Servicio.
Día:	Significa un día calendario de un período de veinticuatro (24) horas que termina a la media noche de la hora local en el Estado Plurinacional de Bolivia.
Día Hábil:	Para efectos del presente contrato son días hábiles los días lunes, martes, miércoles, jueves y viernes excepto sábado y/o domingo y el día feriado

	establecido de acuerdo con la legislación del Estado Plurinacional de Bolivia, en el horario de trabajo administrativo de Refinería (lunes a viernes de 7:00 a 15:30).
Equipo:	Es la maquinaria, equipos, materiales, insumos, herramientas, accesorios, enseres e instrumentos incorporados o a ser incorporados durante la ejecución del Proyecto, incluidas todas las piezas de reemplazo y los repuestos que fabricará o proveerá el Contratista.
Fiscal:	Es la persona, designada por el Contratante para hacer que se cumplan las condiciones y términos del Contrato.
Fiscalización:	Es la verificación y control del cumplimiento de una actividad respecto a las Normas Aplicables y el Contrato.
Gerente del Servicio:	Es la persona natural nominada por el Contratante para que sea contraparte del Gerente del Proyecto, quien tendrá completa autoridad para representar al Contratante en todos los asuntos relacionados con el presente Contrato.
Gerente del Proyecto:	Es la persona natural nominada por el Contratista para que sea contraparte del Gerente del Servicio, quien tendrá completa autoridad para representar al Contratista en todos los asuntos relacionados con el Contrato.
Información:	Significa todas las memorias de cálculo diagramas, planos, hojas de datos, especificaciones técnicas, listas de equipos, software y materiales, índice de instrumentos, planos de fabricante y cualquier documento de ingeniería por especialidad.
Lugar de la Obra:	Es el espacio físico donde se realizará el Servicio además de las obras mecánicas, eléctricas y de control.
Libro de Fiscalización:	Libro que sirve para la comunicación entre el Fiscal del Servicio y el Contratista. En este libro se registrarán los avances del Servicio, ocurrencias, observaciones, accidentes, aumento de volúmenes, fallas, sugerencias, reclamos y otras relacionadas al Contrato.
Mes:	Significa un periodo consecutivo que comienza a partir de un Día específico en un Mes y que termina el mismo Día del Mes siguiente o, de no existir, el siguiente Día.
Monto del Contrato:	Es la suma de dinero de la propuesta económica adjudicada, incluye todos los costos y gastos directos e indirectos, sin excepción alguna, que sean necesarios para la realización y cumplimiento del Servicio, y que se deriven del mismo, incluyendo utilidades.
Monto Final del Contrato:	Significa el monto calculado y que en definitiva será pagado y que incluye el Monto del Contrato, y las modificaciones que le hayan sido efectuadas.
Normas Aplicables:	Significa cualquier estatuto, ley, tratado, decreto supremo, reglamento, regulación, directriz, código, ordenanza, sentencia, decreto, mandato, orden y disposiciones regulatorias similares pertinentes, emanados de cualquier Autoridad Competente del Estado Plurinacional de Bolivia y las interpretaciones de las mismas, así como los procedimientos internos del Contrato, que regule o esté relacionada con el Servicio, o imponga responsabilidad o estándares de conducta.

	De igual manera se refiere a los mejores estándares, prácticas, métodos y procedimientos de diseño, ingeniería, construcción, trabajo, relativos a la calidad de los equipos y componentes del Servicio, señaladas en el anexo de Especificaciones Técnicas.
Obras Civiles:	Incluyen sin ser limitativo el relevamiento planialtimétrico, estudio geotécnico de suelos y sus resultados, remoción de capa vegetal, desmontes, nivelación, compactación, relleno, corte de terrenos, remoción de tierras y cualquier otra preparación que requiera el terreno para que esté listo para inicio del Servicio, las fundaciones, los edificios, las estructuras, las instalaciones, los drenajes pluviales, los soportes de tuberías, la arquitectura, los caminos y demás obras complementarias, que sean necesarias para el acceso, seguridad, manejo y administración del Proyecto que serán provistas por el Contratista de acuerdo con el Contrato.
Obrador:	<p>Es el espacio físico que el Contratante le proveerá al Contratista, dentro de sus predios, debiendo el Contratista realizar por cuenta y cargo las facilidades para albergar al personal administrativo, gerencial, fiscalizador y operativo para desarrollar el Servicio, cumpliendo requisitos de las Normas Aplicables y lo estipulado en el Contrato.</p> <p>El Contratista no deberá permitir que su personal mantenga un lugar de vivienda temporal o permanente dentro del Obrador y/o Lugar de la Obra.</p> <p>El Contratante únicamente proveerá el punto de energía eléctrica para sus oficinas debiendo el Contratista asumir por su cuenta y cargo los insumos necesarios para llevar la energía eléctrica hasta su Obrador; el resto de los servicios y/o insumos serán provistos por cuenta y cargo del Contratista.</p>
Orden de Proceder:	Es la autorización escrita del Fiscal y del Gerente del Servicio al Contratista instruyéndole el inicio de una actividad del servicio.
Orden de Cambio:	Es el documento que autoriza uno o más cambios para el cumplimiento del objeto del presente Contrato, es aplicable cuando la modificación a ser introducida no implique una modificación superior al uno por ciento (%) del Monto del Contrato. La suma de órdenes de cambio en ningún caso podrá sobrepasar el límite del% establecido.
Persona Autorizada:	Significa cualquier individuo debidamente autorizado por el Contratante y/o el Contratista, para realizar determinadas actividades en virtud a las condiciones y términos del Contrato.
Procura:	Significa el suministro de todos los equipos, materiales necesarios para el desarrollo de la ingeniería, construcción, pruebas, capacitación, Servicio, de acuerdo a los requerimientos y términos indicados en el presente Contrato.
Recepción Definitiva	Significa la entrega al Contratante del Servicio, habiendo cumplido el Contratista todas las obligaciones emergentes del presente Contrato y la cláusula recepción definitiva.
Recepción Provisional	significa el acto por el que el Contratante recibe de parte del Contratista el Servicio construido, instalado y probado de acuerdo a los términos de Contrato, incluyendo las condiciones de operación normal del Servicio según Anexo de especificaciones técnicas y sus circulares.
Servicio:	es la totalidad de los trabajos y servicios de cualquier naturaleza a ser

	proporcionados o realizados por el Contratista que se encuentran específicamente considerados en este Contrato o que se produzca como resultado del alcance o la necesidad del objetivo del mismo, que se encuentra dentro del alcance del Contrato, incluyendo enunciativamente mas no limitativamente, la revisión, complementación y validación de la ingeniería básica, desarrollo de la Ingeniería de Detalle la procura de materiales y Equipos, Construcción, , Pre-Comisionado, Comisionado, Puesta en Marcha y pruebas correspondientes al Servicio, así como el suministro de herramientas especiales, las Obras Civiles, electromecánicas, instrumentación y control y de telecomunicaciones así como el montaje, pruebas de control de calidad en campo necesarias para el cumplimiento del objeto del Contrato, incluyendo capacitación y apoyo técnico.
--	---

- 3.2. **Interpretación:** En el Contrato, a menos que el contexto requiera otra cosa:
- Cuando se utilicen en este Contrato, los términos definidos en este Contrato y sus cláusulas y anexos tendrán el significado que se les otorga en el mismo. Los títulos de las cláusulas, subtítulos y los anexos son sólo para efectos de conveniencia y no afectan la interpretación del Contrato.
 - La referencia a cualquier Norma Aplicable o Autorización, o a cualquier documento o acuerdo se interpretará como una referencia a su última emisión, aprobación o puesta en vigencia conforme haya sido reformada, modificada u objeto de nueva sanción y promulgación o aprobación, siempre que no genere un impacto técnico al servicio respecto a las condiciones establecidas a la fecha de la firma del contrato.
 - Las palabras en singular incluirán el plural y las palabras en un género incluirán el otro, donde el contexto así lo requiera.
- 3.3. **Relación entre las Partes:** Ninguna estipulación del presente Contrato podrá interpretarse en el sentido que entre las Partes existe una relación de empleador y empleado o de mandatario y mandante. Conforme a este Contrato, el personal del Contratistas y/o sus subcontratistas que tenga relación con la ejecución Servicio, estará exclusivamente a cargo del Contratista, quien será plenamente responsable por todos los aspectos relacionados con este Contrato.
- 3.4. **Idioma:** Este Contrato se ha celebrado en español, idioma por el que se regirán obligatoriamente todas las materias relacionadas con el mismo o su interpretación.
- 3.5. **Encabezamientos:** El contenido de este Contrato no se verá restringido, modificado o afectado por los encabezamientos.
- 3.6. **Totalidad del acuerdo:** Este Contrato contiene todas las estipulaciones, condiciones y disposiciones convenidas entre las Partes. Ningún agente o representante de ninguna de las Partes tiene facultades para hacer ninguna declaración ni para comprometerse o convenir nada que no esté estipulado en el Contrato, y las declaraciones, compromisos y convenios que no consten en el mismo no obligarán a las Partes ni comprometerán su responsabilidad.
- 3.7. **Modificaciones:** Las Partes convienen que, cualquier variación, modificación o cambio a los términos aquí acordados deberá constar por escrito y deberá estar debidamente suscrito por sus representantes legales.
- 3.8. **Plazos:** Todos los plazos establecidos en este Contrato se entenderán como días calendario, salvo indicación expresa en contrario.
- 3.9. **Mayúsculas:** El uso de las mayúsculas se entenderá conforme a las denominaciones otorgadas en este instrumento, o de acuerdo a su contexto, usando indistintamente en plural o singular.
- 3.10. **Discrepancias:** En caso de presentarse incompatibilidad de interpretación y/o aplicación entre el Contrato y alguno de sus anexos, o los anexos entre sí, prevalecerá siempre lo dispuesto en el Contrato, y entre anexos prevalecerá el más específico de ellos sobre otro más genérico.

CLAUSULA CUARTA: OBJETO

Mediante el presente Contrato el Contratista se obliga ante el Contratante a realizar el Servicio de EPC "Ingeniería, Procura y Construcción", para la ampliación de los sistemas de tratamiento de Jet Fuel de la Refinería Guillermo Elder Bell, en conformidad con los términos y condiciones establecidos en el presente Contrato y sus anexos.

Forman parte integrante e indivisible del presente Contrato los siguientes documentos:

- Anexo 1: Especificaciones técnicas y sus circulares.
- Anexo 2: Oferta técnica y económica del Contratista.
- Anexo 3: Especificación de garantías para compras y contrataciones.
- Anexo 4: Términos generales de seguros para Contratistas.
- Anexo 5: Seguridad, medioambiente y salud.
- Anexo 6: Exigencias y disposiciones administrativas.

CLAÚSULA QUINTA: PLAZO Y VIGENCIA

5.1. Plazo

El Contratista ejecutará y entregará el Servicio en un plazo de.....

Si el Contratante verifica en cualquier momento que la ejecución del Contrato no se cumplirá en el plazo previsto en el Cronograma de Servicio por causas atribuibles al Contratista, el Contratante se reserva el derecho de exigir al Contratista la utilización de mano de obra adicional, horas extras, equipos adicionales y/u otro recurso adicional en las cantidades que fueren necesarias, a fin de evitar retrasos y/o demoras en el cumplimiento del plazo de entrega del Servicio al Contratante, sin que ello implique alteración alguna de los precios contractuales.

Si el Contratante no ejercita lo previsto en el párrafo anterior no constituirá de ninguna manera, motivo por parte del Contratista para eximirse de la responsabilidad de ejecutar el Servicio en el plazo contractual previsto y/o de los requerimientos legales y/o contractuales a que esté sujeto por el Contrato.

5.2. Vigencia

El presente Contrato entrará en vigencia a partir del Día de su suscripción y hasta la emisión del Acta de Cierre del Contrato salvo que se produzca una resolución de acuerdo a los términos establecidos en el presente Contrato. Con la suscripción del Acta de Cierre de Contrato, se extingue la responsabilidad del Contratista.

CLAUSULA SEXTA: PRECIO, FORMA DE PAGO Y FACTURACION

I. Precio

- 6.1 El Contratante pagará al Contratista por contraprestación del Servicio efectivamente realiza y a conformidad del Contratante, el precio de....., de acuerdo a lo establecido en la oferta económica del Contratista.
- 6.2. El Contratista declara que, el precio establecido en el Contrato comprende todos los componentes, accesorios, insumos, impuestos de acuerdo a lo indicado en la propuesta económica del Contratista y demás obligaciones legales, inclusive lucro de todos los gastos que se generen, directa o indirectamente del Servicio, mencionado sin limitar, los gastos de servicios auxiliares, cuando sean necesarios para el cumplimiento integral de las disposiciones contractuales hasta el término final del Contrato, no dando lugar a ninguna clase de reclamos del Contratista, a título de revisión de precio o reembolso, ni cualquier otro similar respecto al alcance del presente Contrato.
- 6.3. El Contratante no aceptara variaciones en los precios y/o condiciones ofrecidas durante la ejecución del Servicio por modificaciones de ninguna norma laboral, social incremento salarial o por creación de ningún bono, incremento salarial, doble aguinaldo o beneficio social y/o laboral, que se publique durante la vigencia del Servicio.
- 6.4. El precio por trabajos o servicios adicionales no previstos en el Contrato y que fueron necesarios ejecutar, deberá ser objeto de previo acuerdo escrito entre las Partes. En ningún caso, el

Contratante reconocerá costos por trabajos adicionales que previamente no tuvieran su expresa aprobación.

II. Forma de Pago

La forma de pago para el presente Proyecto, será realizada de conformidad a lo establecido en las especificaciones técnicas.

La certificación de los avances de obra se realizará en forma mensual, de acuerdo al porcentaje ejecutado de las lista de tareas con sus respectivas valorizaciones presentados en el formulario oferta económica de servicios, asociado a la curva "S" entre lo planificado vs lo ejecutado.

Se pagará por los servicios efectivamente ejecutados durante el mes, los cuales deberán estar respaldados por los registros de control de calidad liberados por el fiscal de obra.

El Contratista deberá enviar su factura adjuntando a la misma una copia de la orden de servicio. Una vez recibida la nota fiscal y previa presentación al Fiscal del Servicio de las planillas de pagos de AFP's y Caja de Salud de su personal y de sus subcontratistas, el Contratante procederá con el pago de la misma a los treinta (30) días computables desde la aceptación por parte del Contratante.

La presentación de factura deberá realizarse hasta el día veinticinco (25) de cada mes, de lunes a viernes.

En caso que el Contratista requiera un anticipo, podrá solicitar el mismo, previa presentación de la boleta de garantía de buen uso de anticipo de acuerdo a lo establecido en el Anexo de especificación de garantías para compras y contrataciones, acompañada de una factura por el monto total del anticipo solicitado.

III. Factura en Controversia

Si el Contratante objetara por cualquier razón el monto facturado por el Contratista, notificará por escrito tal observación y se aplicará el siguiente procedimiento:

- a. Las Partes negociarán de buena fe para tratar de arribar a un acuerdo respecto del monto en controversia.
- b. Si transcurriere un plazo de treinta (30) Días sin que éste hubiere podido ser resuelto de común acuerdo entre Partes, se recurrirá al procedimiento establecido en la cláusula de solución de controversias. En caso que las Partes decidan acogerse al procedimiento establecido en la cláusula solución de controversias, la ejecución del Contrato continuará a menos que el Contratante ordene la suspensión del Servicio.

CLAUSULA SÉPTIMA: GARANTIAS Y SEGUROS

I. Garantías Financieras

El Contratista adquirirá y mantendrá bajo efecto, a su cuenta y gasto, la boleta de garantía mencionada en el anexo de especificaciones de garantías para compras y contrataciones y en las especificaciones técnicas.

En caso de cualquier aumento en el Monto del Contrato mediante Adenda, el Contratista le proveerá al Contratante la garantía de cumplimiento de Contrato en la forma y el contenido que el Contratante considere satisfactorios, para que refleje dicho aumento, de manera que el valor total de la garantía de cumplimiento de Contrato sea siempre equivalente al diez por ciento (10%) del Monto del Contrato establecido hasta ese momento.

III. Seguros

El Contratista adquirirá y mantendrá bajo efecto, a su cuenta y gasto, las pólizas de seguro de conformidad al anexo de términos generales de seguros para contratista.

CLAUSULA OCTAVA: MULTAS

- 8.1. El Contratante podrá aplicar notificando al Contratista por escrito, las siguientes multas, de acuerdo a lo establecido en el anexo de especificaciones técnicas:

- a.
 - b.
 - c.
- 8.2. En el caso que la multa o la suma de las multas superaran el diez por ciento (10%) del valor total del Contrato, estipulado en la cláusula sexta del Contrato; el Contratante se reserva el derecho de resolver unilateralmente el presente Contrato con la única formalidad de cursar una nota escrita al Contratista. En caso de que el Contratante decida no resolver el Contrato, continuará con la aplicación de multas conforme a lo estipulado en el numeral 8.1., de la presente cláusula.
- 8.3. Las multas establecidas precedentemente no excluyen cualquier otra prevista en la Ley Aplicable, ni la responsabilidad del Contratista en caso de haber causado daños y/o perjuicios al Contratante por incumplimiento de cualquier condición o cláusula del Contrato.
- 8.4. Cuando el Contratista fuera notificado con cualquier hecho o acto que pudiera dar lugar a la aplicación de las multas, tendrá derecho a realizar el correspondiente descargo en el plazo de tres (3) días, computables desde la notificación por parte del Contratante.
- 8.5. Sin perjuicio del derecho del Contratante de resolver el Contrato de acuerdo a la cláusula resolución del presente Contrato, el Contratante podrá ejecutar la boleta de garantía de cumplimiento de Contrato, sin perjuicio de las indemnizaciones y/o resarcimiento que pudieran cobrarse de conformidad a lo dispuesto por la Ley Aplicable.

CLAUSULA NOVENA: NOTIFICACIONES

- 9.1. Las notificaciones que se cursen entre las Partes, tendrán validez siempre que se envíen por correo electrónico (e-mail), fax u otro medio de comunicación que deje constancia documental escrita con confirmación en forma directa, a las direcciones que se indican a continuación:

CONTRATANTE	CONTRATISTA
Domicilio: Calle Celso Castedo N°39 Telef.: Fax.: xxxx E-mail: xxxx @ypfbrefinacion.com.bo (gerente) xxxx @ypfbrefinacion.com.bo (fiscal) Attn.: xxxxx(gerente) (fiscal) Santa Cruz de La Sierra – Bolivia	Domicilio: xxxx Telef.: xxxx Fax.: xxxx E-mail: xxxx Attn.: xxxx xxxx – Bolivia

- 9.2. Se considerará recibida la notificación o comunicación en la fecha y hora en que se haya realizado la entrega.
- 9.3. Cuando cualquiera de las Partes, cambiara de domicilio, dirección postal, número fax, correo electrónico o persona de contacto, deberá notificar a la otra Parte, por escrito, por lo menos con tres (3) Días de anticipación a la fecha efectiva del cambio.

CLAUSULA DECIMA.- SUBCONTRATACIÓN Y CESIÓN

10.1. Subcontratación

El Contratista no podrá subcontratar todo el Proyecto. El Contratista podrá realizar subcontrataciones parciales, para la provisión de Equipos, materiales, servicios y obras, cumpliendo los siguientes parámetros:

- a. El Contratista reconoce su obligación de reportar y someter a la aprobación del Contratante toda subcontratación de equipos, materiales, servicios y obras no contemplados en el Anexo de especificaciones técnicas del presente Contrato; así como de facilitar, gestionar y procurar las autorizaciones y certificaciones requeridas para el personal y equipo que sus nuevos Subcontratistas pudieran requerir para la ejecución del Servicio.

- b. El Contratista no podrá realizar subcontrataciones parciales, para la provisión de Equipos, materiales, servicios y obras, a empresas cuyos accionistas sean directivo, ejecutivos y/o trabajadores de YPFB REFINACIÓN S.A.
- c. Ninguna subcontratación liberará al Contratista de cualquier responsabilidad bajo el Contrato.
- d. El Contratista mantendrá actualizada la lista de sus Subcontratistas, la misma que deberá ser remitida de manera trimestral o cuando el Gerente del Servicio lo requiera.
- e. El Contratista le proveerá al Gerente del Servicio las copias de todos los Subcontratos, que deberán ser remitidas de manera trimestral o cuando el Gerente del Servicio los requiera.
- f. El Contratista garantiza que todos los Subcontratistas realizarán la parte de los Servicios subcontratados y proveerán los Equipos, materiales, servicios y obras de acuerdo con los términos y condiciones del presente Contrato.
- g. El Contratista será responsable por los actos, los incumplimientos y las omisiones de cualquiera de sus Subcontratistas, empleados o trabajadores, al mismo grado que si fueran los actos, los incumplimientos y las omisiones del propio Contratista, empleados o trabajadores.
- h. Ningún Subcontrato suscrito por el Contratista obligará o pretenderá obligar al Contratante, siendo de exclusiva cuenta y riesgo en constituirse en los únicos responsables por el cumplimiento de las obligaciones laborales o patronales, que provengan o emanen de las Normas Aplicables.
- i. El Contratista incluirá en los Subcontratos las disposiciones que requieran que cada Subcontratista provea y mantenga los seguros apropiados en conformidad con la naturaleza y alcance de sus obligaciones relacionadas con el Contrato.
- j. El Contratista garantizará que todos los contratos con los Subcontratistas con respecto a la provisión de Equipo, materiales, servicios u obras y el arreglo de cualquier Defecto se extiendan por al menos el Período de Responsabilidad por Defectos previsto en el Contrato y obligará a los respectivos Subcontratistas, fabricantes, vendedores, suministradores, gerentes autorizados y proveedores en general a renovar, remover y reemplazar el Equipo, material, servicio y obras defectuosas.
- k. El Contratista obtendrá para el Contratante, de todos los Subcontratistas, acuerdos, data sheets y garantías de desempeño con respecto a la capacidad de funcionamiento del Servicio.
- l. Con respecto a todos los Subcontratistas, el Contratista orientará al Contratante sobre la disponibilidad de obtener cobertura de responsabilidad extendida por Defectos originados o derivados de los Equipos, materiales, servicios u obras encomendados a dichos Subcontratistas.
- m. Con respecto a todos los Subcontratistas, el Contratista incluirá disposiciones en los Subcontratos que garanticen el cumplimiento de la Normas Aplicables relacionada con material laboral, salud, seguridad ocupacional y medio ambiente.
- n. Con respecto a todos los Subcontratistas, el Contratista incluirá disposiciones en los Subcontratos que garanticen el cumplimiento de la Normas Aplicables relacionada con material laboral, salud, seguridad ocupacional y medio ambiente.

10.2. Cesión

El Contratista no podrá ceder, transferir o ceder en garantía, en su totalidad o en parte, el presente Contrato los créditos de cualquier naturaleza, resultantes o causados por el presente Contrato, salvo autorización previa y por escrito del Contratante.

La solicitud para la aprobación de la cesión del presente Contrato, deberá incluir la información relevante acerca del cesionario propuesto, detallando la parte del Servicio que ejecutará, y cualquier otro detalle que el Contratante solicite.

En caso que el Contratante autorice dicha cesión, el Contratista y el cesionario serán responsables solidarios y mancomunados con el Contratante.

Por su parte el Contratista autoriza expresamente a que el Contratante pueda ceder el presente Contrato a cualquiera de sus empresas afiliada, casas matrices, empresas subsidiarias de YPFB o terceros, debiendo comunicar la cesión al Contratista

CLAUSULA DÉCIMOPRIMERA: OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DEL CONTRATISTA

En su sentido más amplio el Contratista debe realizar el Servicio conforme las condiciones y términos del presente Contrato, en estricta sujeción a las previsiones de la Ley Aplicable y bajo prácticas y estándares internacionales, obligándose por él y por su Personal a cumplir las siguientes disposiciones, las cuales son enunciativas y no limitativas.

- 10.1. Cumplir con el objeto del Contrato y consiguiente ejecución Servicio mediante Personal especializado y dentro de las especificaciones establecidas conforme a padrones y normas técnicas usuales en trabajos de esta naturaleza, garantizando la calidad del mismo, de acuerdo a lo previsto en este Contrato y la Ley Aplicable, siendo el único responsable ante cualquier inobservancia.
- 10.2. Cumplir con las obligaciones, las especificaciones, los términos y condiciones del presente Contrato, que sean necesarios o apropiados para el cumplimiento del objeto del presente Contrato.
- 10.3. Revisar, complementar y validar la ingeniería básica entregada por el Contratante, así como verificar toda la documentación antes de proceder a la ejecución de cualquier tarea; de igual manera debe asumir a su cuenta y cargo cualquier adicional de Equipos, materiales obras y servicios, que resulten de la revisión, complementación y validación de la ingeniería básica.
- 10.4. Realizar el relevamiento de datos de datos, validación y recopilación adicional de información necesarios para la elaboración de los documentos de ingeniería de detalles que forman parte del alcance del servicio.
- 10.5. Proveer todos los equipos, obras, servicios, máquinas, herramientas, materiales, recursos, facilidades, instalaciones temporales, logística y todo lo necesario para la ejecución del Servicio, incluyendo movilización, desmovilización y mantenimiento de los mismos.
- 10.6. Elaborar los planes, procedimientos e instructivos requeridos para las tareas de Construcción: como ser montaje, instalación, inspecciones, controles, etc., así como para el Pre-Comisionado, Comisionado, pruebas, capacitación, Puesta en Marcha y Documentos de Ingeniería conforme al Servicio.
- 10.7. Inspeccionar, todos los aspectos, asuntos y condiciones (entre otras las climatológicas) que afectan o se refieren al Lugar de la Obra y a las circunstancias, exigencias y requerimientos de todo orden que habrán de ser confrontados, gerenciales, técnicos, financieros y de toda naturaleza, para la ejecución del Servicio y el desempeño de las actividades necesarias para su culminación, incluidas las condiciones de la superficie subyacente.
- 10.8. Asegurar el funcionamiento del Servicio de conformidad al Contrato.
- 10.9. Permitir, facilitar y colaborar sin previa autorización o permiso con toda revisión rutinaria, auditoría técnica, operativa, de seguridad o cualquier otro proceso o procedimiento que adopte el Contratante o a quien este delegue, a objeto de verificar el avance y ejecución del Servicio y el cumplimiento a las disposiciones del presente Contrato y Normas Aplicables, a la que el Contratista se compromete mediante la suscripción del presente Contrato.
- 10.10. Permitir, facilitar y colaborar al Gerente y Fiscal del Servicio, autoridades competentes y persona autorizada, según sea necesario, para la realización de las pruebas o de la toma de cualquier otra acción necesaria para demostrar que el Servicio cumple con todas las Normas Aplicables y con las autorizaciones del Contratista ya sean en los predios del Contratante o del Contratista, Subcontratista y/o proveedor.
- 10.11. Emplear Equipos que cuenten con sus certificaciones de calidad y documentos de trazabilidad y demás documentación requerida por el Gerente y/o Fiscal del Servicio.
- 10.12. Cumplir con lo establecido en el anexo de especificaciones técnicas y sus circulares en lo que

- respecta a los Subcontratista, vendedores, fabricantes y/o suministradores y en caso de que exista una marca, Subcontratista, vendedor, fabricante y/o suministrador diferente a lo establecido en el anexo de especificaciones técnicas y sus circulares, el Contratista debe solicitar la aprobación previa del Contratante.
- 10.13. Ser responsable de la contratación, el manejo y el desempeño de los Subcontratistas en relación con el Servicio.
 - 10.14. Mantener indemne al Contratante contra cualquier hecho o acto originado por la ejecución del Contrato que tenga por efecto responsabilidad por vulneración de las Normas Aplicables.
 - 10.15. Despejar y remover del Lugar de la Obra el remanente de materiales, escombros, desechos y residuos conforme a las Normas Aplicables y procedimientos internos del Contratante.
 - 10.16. Retirar del Lugar de la Obra y sus adyacentes todo el equipo del Contratista.
 - 10.17. Gestionar el manejo de todo los Equipos incluyendo la inspección, avance, el envío, la descarga, el recibo, el almacenamiento, el despacho de aduana y todo lo que sea requerido en el presente Contrato.
 - 10.18. Proveer los datos, los informes, las certificaciones, Documentos de Ingeniería y cualquier otro documento, y/o apoyo técnico a solicitud del Fiscal del Servicio según sean requeridos.
 - 10.19. Entregar los registros de pruebas y ensayos, certificados de calidad realizados durante la ejecución del Servicio.
 - 10.20. Proveer al Fiscal del Servicio, copias de todos los avisos y otras comunicaciones a la autoridad competente y compañías de seguro, incluidos los avisos relacionados con los accidentes que ocurran en el Servicio.
 - 10.21. Proveer toda la asistencia y la coordinación, según sea requerida por el Gerente y Fiscal del Servicio en todos los asuntos relacionados con el objeto del Contrato.
 - 10.22. Proveer hasta la Recepción Provisional a costa suya, los servicios de agua para consumo de su personal, energía eléctrica, teléfono, alimentación y transporte de su personal en una infraestructura adecuada y otros servicios y materiales usados durante la ejecución del Servicio.
 - 10.23. Realizar y completar todos los trabajos necesarios, incluido, el rediseño para arreglar cualquier Defecto que surja hasta la expiración de la garantía de buen funcionamiento. La reparación de dichos Defectos será realizada en un plazo acordado con el Fiscal del Servicio.
 - 10.24. Cumplir la legislación laboral y social vigente en el Estado Plurinacional de Bolivia y será también responsable de dicho cumplimiento por parte de sus Subcontratistas.
 - 10.25. Mantener al Contratante, exonerado contra cualquier multa o penalidad de cualquier tipo o naturaleza que fuera impuesta por causa de incumplimiento o infracción de dicha legislación laboral o social.
 - 10.26. Proveer las facilidades solicitadas al personal del Contratante durante la ejecución del Servicio.
 - 10.27. Asegurar que los contratos suscritos con Subcontratistas contengan disposiciones que cumplan con las obligaciones laborales, sociales, ambientales y tributarias, además de las Normas Aplicables.
 - 10.28. No utilizar mano de obra de menores de edad en las labores relacionadas con el objeto del presente Contrato ya sea directa o indirectamente a través de sus proveedores o Subcontratistas, dentro de los límites establecidos por las Normas Aplicables. El Contratante podrá pedir al Contratista en cualquier momento, dentro del término del presente Contrato, una declaración que certifique el cumplimiento de la presente obligación.
 - 10.29. No involucrarse, ni apoyar ningún tipo de discriminación, sea por raza, grupo o clase social, nacionalidad, región, religión, deficiencia, sexo, orientación sexual, asociación sindical, filiación política o edad al contratar.
 - 10.30. Responsabilizarse por la correcta conservación, utilización y manutención de los materiales,

- equipos, herramientas, máquinas, vehículos e instalaciones, suministrados por el Contratante, así como resarcir eventuales extravíos, daños o depreciaciones ocasionadas.
- 10.31. Providenciar el retiro inmediato del personal cuya permanencia en el desarrollo del Servicio, sea considerada inaceptable por el Contratante, sin ningún cargo o pago por resarcimiento al Contratante.
- 10.32. Suministrar al Contratante información relativa a los cambios de personal que se presenten.
- 10.33. El Contratista reconoce los derechos de propiedad intelectual, sobre la documentación proporcionada por el Contratante los que no podrán ser usados o revelados a terceros sin el consentimiento previo del Contratante.
- 10.34. Responsabilizarse por el seguro de todos los Equipos y personal utilizados en la ejecución del Servicio. Las pólizas de seguro deberán cubrir los daños físicos o la muerte de personas y/o los daños o pérdidas de equipo o propiedades de las Partes o de terceros.
- 10.35. Responder por la inobservancia del derecho de uso de los materiales, Equipos o procesos de ejecución protegidos por normas, patentes o derechos de autor, siendo responsable por el pago de derechos de autor, comisiones o cualquier sanción u otros gastos resultantes de dicha inobservancia.
- 10.36. Presentar las planillas de pago de AFP'S y caja de salud de su personal y de sus subcontratistas, que vayan a ingresar a realizar trabajos en la Refinería, para obtener la certificación del Servicio.
- 10.37. Ceder las garantías técnicas de los Equipos a favor del Contratante en el caso que las mismas superen el Periodo de Responsabilidad por Defecto acordado entre las Partes.
- 10.38. Realizar el estudio de suelo, estudio geotécnico, remoción de capa vegetal, desmontes, nivelación, compactación, relleno, corte de terrenos, remoción de tierras y cualquier otra preparación que requiera el Lugar de la Obra a su cuenta y cargo, para que esté listo para inicio del Servicio.
- 10.39. Cumplir con los requisitos del anexo de especificaciones técnicas y sus circulares, requisitos de Normas Aplicables para el control y aseguramiento de la calidad del Servicio, mediante una entidad independiente al Contratista bajo su cuenta y cargo del Contratista.
- 10.40. El Contratista también será responsable:
- a. Por los efectos resultantes de la inobservancia y/o infracción de las obligaciones del Contrato, leyes, reglamentos y/o cualquier disposición legal del Estado Plurinacional de Bolivia.
 - b. Por las indemnizaciones o reclamos ocasionadas por errores, negligencia y/o impericias practicados en la ejecución del Servicio.
 - c. Por las infracciones por el uso de materiales o procesos de ejecución protegidos por marcas o patentes, respondiendo, en este caso, personal y directamente por cualquier indemnización, cargo y/o costo que fuere debido, así como por cualquier reclamo resultante del mal uso que de ellos hicieron.
 - d. Por rehacer o reparar, a su costo y en los plazos estipulados por el Contratante, toda y/o cualquier parte del Servicio que hubiese sido considerada inaceptable por el Contratante, aunque haya sido registrado en el boletín de medición.
 - e. Por efectuar el control de calidad del Servicio en conformidad al Contrato.
 - f. Responsabilizarse y cumplir con las normas laborales respecto al pago de incremento salarial, bonos, doble aguinaldo, primas y cualquier otra obligación laboral, las cuales deben ser asumidas exclusivamente a cuenta y cargo del Contratista.
 - g. Por capacitar al personal del Contratante de acuerdo a lo determinado en el anexo de especificaciones técnicas y circulares.
- 10.41. Hacerse cargo de la alimentación de su personal.

10.42. Asumir a su cuenta y cargo las modificaciones y/o adicionales que surjan después de realizar la compra anticipada de los Equipos y/o materiales, antes de la aprobación de la ingeniería básica y de detalle por parte del Contratante.

10.43. Las demás obligaciones a su cargo que emerjan del presente Contrato.

CLAUSULA DECIMOSEGUNDA: ORGANIZACIÓN DEL CONTRATISTA

12.1. Organización

El Contratista proveerá el personal necesario desde la firma del Contrato para el debido cumplimiento de sus obligaciones bajo el Contrato hasta la conclusión del Servicio.

El Contratista mantendrá, durante la ejecución del Servicio, una organización competente y capacitada para desempeñarse en todas las áreas exigidas de conformidad al presente Contrato, en número suficiente para cubrir con propiedad y eficiencia todos los aspectos de cada una de ellas; así como en cualquier otra etapa, dotando de los equipos y todo lo necesario para cumplir con el objeto del Contrato de manera profesional, segura, eficiente, lo cual incluye la protección y preservación del medio ambiente y de conformidad con las Normas Aplicables, manteniendo un avance de progreso de acuerdo al Cronograma de Servicio del Contratista.

12.2. Gerente del Proyecto

El Contratista nominará a un individuo para que sea su Gerente del Proyecto, quien tendrá completa autoridad para representar al Contratista en todos los asuntos relacionados con el Contrato.

El Gerente del Proyecto se dedicará a tiempo completo y exclusivo a la realización del Servicio y no será reemplazado sin el consentimiento del Gerente y Fiscal del Servicio, ante cualquier delegación de la autoridad del Gerente del Proyecto se notificará previamente al Gerente y Fiscal del Servicio por escrito y no entrará en vigor hasta que el Gerente y Fiscal del Servicio haya aprobado dicha delegación por escrito.

El Gerente y/o Fiscal del Servicio, previa justificación, tendrán el derecho de requerir la remoción inmediata del Servicio del Gerente del Proyecto, cuando este impida o dificulte la actividad fiscalizadora.

Si el Gerente del Proyecto deja el empleo con el Contratista, es destituido o removido, el Contratista nombrará a un reemplazo aprobado previamente por el Gerente y Fiscal del Servicio por escrito en el plazo máximo de cinco (5) Días Hábiles de la destitución o remoción del Gerente del Proyecto saliente y deberá asegurar la incorporación del nuevo Gerente del Proyecto debidamente calificado para la labor asignada. El costo del nuevo nombramiento, destitución o remoción será a cuenta y cargo del Contratista.

12.3. Personal Clave del Servicio

El Contratista nominará a todos los individuos que formen parte de su personal clave, que se reportarán directamente al Gerente del Proyecto.

El personal clave del Proyecto se dedicará a tiempo completo y exclusiva a la realización del Servicio y no será reemplazado sin el previo consentimiento por escrito del Gerente y Fiscal del Servicio.

El Contratista asegurará que empleara como personal clave para la realización del Servicio sólo aquellas personas calificadas, con la destreza y experiencia técnica en sus respectivas profesiones y de acuerdo a las funciones a desempeñar para la realización del Servicio.

El Gerente y/o Fiscal del Servicio, previa justificación tendrá el derecho de requerir la destitución o remoción inmediata del Servicio de cualquier personal clave empleado por el Contratista que impida o dificulte la actividad fiscalizadora, que su habilitación y experiencia profesional se considere inadecuada o que su rendimiento o calidad no sean satisfactorios, en circunstancias bajo la que dicho personal clave, según la opinión del Gerente y/o Fiscal del Servicio, no ha cumplido con su rol o no a realizado sus funciones de la manera debida.

Todo cambio del personal clave definido por el Contratista deberá ser previamente sometido a consideración del Gerente y Fiscal del Servicio, siendo potestad de este último verificar y asegurar que el nuevo personal clave propuesto cumpla con las expectativas de la posición a la que corresponda u

opte, en un plazo máximo acordado por las Partes. El costo del nuevo nombramiento, remoción o destitución será a cuenta y cargo del Contratista.

CLAUSULA DÉCIMOTERCERA: OBLIGACIONES DEL CONTRATANTE

El Contratante se obliga en su sentido más amplio a cumplir con las siguientes obligaciones:

- 13.1. Efectuar los pagos de las facturas de acuerdo con el Contrato.
- 13.2. Suministrar las especificaciones, instrucciones y localizaciones que se hicieren necesarias para la ejecución del Servicio.
- 13.3. Notificar por escrito al Contratista el incumplimiento de cláusulas contractuales, el rechazo de cualquiera de los aspectos asumidos por el presente Contrato, eventos de Imposibilidad Sobrevenida y la aplicación de multas.
- 13.4. Notificar por escrito al Contratista los defectos e irregularidades encontradas durante la ejecución del Servicio, fijando plazos para su corrección.
- 13.5. Proveer informaciones y detalles para la ejecución del Servicio, comunicando al Contratista eventuales cambios de normas, horarios de trabajos y rutinas internas en el lugar de la prestación del Servicio.
- 13.6. Coordinar con el Contratista aquellas actividades que requieran la cooperación del Contratante.

CLAUSULA DECIMOCUARTA: GERENTE Y FISCAL DEL SERVICIO

14.1. Funciones del Gerente del Servicio

De manera enunciativa y no limitativa el Gerente del Servicio deberá:

- a. Realizar la supervisión y monitoreo de las actividades del Contratista en coordinación con el Fiscal del Servicio.
- b. Impartir instrucciones al Contratista de acuerdo a lo estipulado en el Contrato.
- c. Representar y actuar por el Contratante.
- d. Llevar a cabo todas las funciones, facultades y obligaciones establecidas en el presente Contrato.
- e. Designar a los fiscales por especialidades.
- f. Aprobar los requerimientos de pago del Contratista previa revisión del Fiscal de Contrato de acuerdo a lo establecido en el Contrato.
- g. Aprobar y firmar las ordenes de cambio y/o adendas cuando así corresponda
- h. Otras establecidas y/o relacionadas a la correcta ejecución del Servicio y de acuerdo a los procedimientos internos del Contratante.

14.2. Funciones del Fiscal del Servicio

De manera enunciativa y no limitativa el Fiscal del Servicio deberá:

- a. Verificar el avance del Servicio.
- b. Validar las certificaciones de cumplimiento de hitos, en función de los cumplimientos realizados sean por ítems de tareas concluidas o por avance medible de éstas, a fin de dar conformidad, o rechazar, los requerimientos de pago del Contratista, en coordinación con el Gerente del Servicio.
- c. Llevar el control directo de la vigencia y validez de las garantías, en cuanto al plazo, monto exigido, a efectos de requerir su ampliación al Contratista, o solicitar al Contratante su ejecución.
- d. Velar por la ejecución y cumplimiento de cada una de las cláusulas del presente Contrato.

- e. Proporcionar la supervisión general y seguimiento a los programas y procedimientos de seguridad, medio ambiente y salud, incluidas, si hubiera, las medidas de prevención, mitigación y control ambiental.
- f. Instruir la remoción de cualquier persona empleada por el Contratista o sus Subcontratistas, que impida o dificulte la actividad fiscalizadora, o cuando su habilitación y experiencia profesional se considere inadecuada o que su rendimiento o calidad no sean satisfactorios, en circunstancias bajo las cuales dicha Persona, según la opinión del Fiscal del Servicio, no ha cumplido con su rol o no ha realizado sus funciones de la manera debida, debiendo el Fiscal del Servicio justificar su decisión.
- g. Mantener un libro de fiscalización foliado y notariado, donde deberá consignarse todos los registros y ocurrencias relativos al desarrollo del Servicio así como el registro de anomalías, incidentes, accidentes, observaciones, irregularidad o cualquier otra falla durante la ejecución del Servicio. Toda anomalía, incidente, accidente, observación o irregularidad o cualquier otra falla detectada durante la ejecución del Servicio, al ser consignada en el libro de fiscalización debe ser firmada y notificada tanto por el Contratista como por el Contratante.
- h. Velar por el cumplimiento del control de calidad en obra a los procesos de fabricación, montaje, soldadura, pintado, aislación, pruebas hidráulicas, etc.
- i. Solicitar al Gerente del Servicio la aprobación de las órdenes de cambio y/o adendas cuando así corresponda, firmando las mismas cuando sean aprobadas.
- j. Otras establecidas y/o relacionadas a la correcta ejecución del Servicio y de acuerdo a los procedimientos internos del Contratante.

14.3. Actuaciones del Fiscal o Gerente del Servicio

Ninguna inspección, revisión, comentario, recomendación y/o instrucción del Fiscal y/o Gerente del Servicio (o cualquier Fiscal del Servicio) sobre cualquier parte en la ejecución del Servicio, los datos o cualesquiera otros documentos relacionados con las mismas en el marco del presente Contrato, significará ni podrá ser entendida o interpretada como la asunción del control sobre la ejecución del Servicio, por parte del Fiscal y/o Gerente del Servicio o que estos hayan asumido responsabilidad alguna por la ejecución del Servicio, o de alguna parte de ellas o que el Fiscal y/o Gerente del Servicio han renunciado, enmendado o variado cualquiera de los derechos o las obligaciones del Contratista bajo el presente Contrato.

Las obligaciones y la responsabilidad del Contratista permanecerán indemnes.

El Contratante tendrá derecho a reemplazar al Fiscal y/o Gerente del Servicio a su absoluta discreción, a cuyo efecto notificará oportunamente al Contratista.

14.4. Disputa sobre las Decisiones y las Instrucciones del Fiscal del Servicio

Si el Contratista considera que cualquier decisión o instrucción del Fiscal del Servicio afecta a lo establecido en el Contrato, el Contratista dará un aviso escrito detallado de los fundamentos o razones de dicha discusión o cuestionamiento al Gerente del Servicio, en cualquier caso dentro de los siete (7) Días luego de recibida la decisión o instrucción del Fiscal del Servicio.

Si no es resuelta la disputa entre el Gerente del Servicio y el Contratista en lapso de siete (7) Días Hábiles, se dará por rechazada la solicitud del Contratista, pudiendo el Contratista remitir la disputa a lo establecido en la cláusula solución de controversias.

CLAÚSULA DECIMOQUINTA: CONFIDENCIALIDAD

- 15.1. El Contratista y su personal a cualquier título, están obligados a guardar en la más absoluta reserva y confidencialidad todos los datos, documentos e informaciones, que llegará a conocer durante la ejecución del Servicio, sin limitarse a notas, informes, análisis, compilaciones, traducciones, estudios o cualquier otro tipo de documento o hecho que obtengan del Contratante y/o lleguen a conocer en sus dependencias durante la ejecución del Servicio, aunque esta documentación no constituya información directamente relacionada con la

- ejecución del Servicio, por lo que se comprometen a no permitir que dichos datos e informaciones sean transmitidos a terceras partes que no están directamente involucradas en la ejecución del Servicio.
- 15.2. El Contratista será responsable de asegurar que las personas a quien haya entregado la información precedentemente especificada, mantengan la misma en forma confidencial, de acuerdo a estos mismos términos y condiciones y que no será revelada o divulgada a personas no autorizadas.
- 15.3. Las obligaciones que el Contratista asume bajo este Contrato con relación a la confidencialidad, subsistirán una vez finalizado el Contrato.
- 15.4. El incumplimiento de la obligación de confidencialidad importará:
- Responsabilidad por pérdidas y daños directos.
 - Adopción de medidas judiciales y sanciones de acuerdo a normas pertinentes.
- 15.5. Cualquier divulgación sobre algún aspecto o información sobre el Contrato, excepto referencias comerciales, debe contar con previa autorización del Contratante.

CLAUSULA DECIMOSEXTA: PROPIEDAD DE RESULTADOS

- 16.1. El Contratante será el único y exclusivo propietario de los resultados obtenidos de la ejecución del Servicio.
- 16.2. Se deja establecido que los aspectos relacionados a propiedad intelectual, quedan garantizados al Contratante, inclusive los derechos morales y patrimoniales de derecho de autor sobre el resultado obtenido producto del Servicio efectuados.

CLAUSULA DÉCIMOSEPTIMA: IMPUESTOS Y TRIBUTOS

El Contratista y/o subcontratista deberán cumplir con los requerimientos administrativos y contractuales en relación con su status y presencia en el Estado Plurinacional de Bolivia, incluyendo, sin limitación, el registro y el pago si correspondiese: del Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas (IUE), Impuesto a la Transacciones Financieras (ITF), Impuesto a las Transacciones (IT), Impuesto al Valor Agregado (IVA), y los demás impuestos determinados en las Normas Aplicables.

Los tributos vigentes a la fecha de suscripción de este Contrato (impuestos, tasas, contribuciones especiales y otros de similar naturaleza) que resulten directa o indirectamente del Contrato y su debida y oportuna liquidación y pago, serán de exclusiva responsabilidad del contribuyente, en este caso el Contratista conforme a lo previsto en la Ley Aplicable, sin derecho a reembolso. El Contratante, en caso de actuar en condición de agente de retención, podrá descontar y retener, en los plazos previstos por Ley Aplicable, de los pagos a ser efectuados cualquier monto necesario para cubrir las obligaciones tributarias.

El Contratista declara haber considerado en su propuesta los impuestos y/o tributos incidentes de la ejecución del Servicio, no correspondiendo ningún reclamo debido a error en la evaluación, ni solicitar una revisión del precio contractual.

Todo trabajo realizado por una empresa local deberá emitir factura local contemplando todos los impuestos de ley de acuerdo a normativa tributaria Boliviana.

El Contratista deberá indemnizar al Contratante, por todos los gastos administrativos, legales, y judiciales en que el Contratante haya incurrido, como resultado de un incumplimiento del Contratista y/o subcontratista a los requerimientos legales impositivos incluyendo honorarios profesionales de cualquier naturaleza, desembolsos y cualquier gasto legal que resulte de dichos incumplimientos.

CLAUSULA DECIMOCTAVA: EMBALAJE Y EMBARQUE

18.1. Embalaje

El embalaje de equipos y materiales para la transportación, las marcas y los documentos que se coloquen dentro y fuera deberá cumplir estrictamente con las normas internacionales, los requisitos

especiales que se hayan consignado en el Presente Contrato o cualquier otro requisito, si lo hubiere, y cualesquier otra instrucción dada por el Contratante.

18.2. Embarque

El Contratista debe suministrar los Equipos, bajo la modalidad DAP almacenes de la Refinería Guillermo Elder Bell, bajo los términos INCOTERM 2010 y de conformidad a lo establecido en el presente Contrato.

A los efectos de ejecución del presente Contrato dentro de esta modalidad, el Contratista realizará los trámites aduaneros, asumiendo los costos exigibles y riesgos que resultaren de la tramitación, almacenaje, transporte, seguros y descarguío de los Equipos, por lo que el Contratante solamente asumirá los costos emergentes por los trámites de nacionalización en las aduanas de destino final, aranceles aduaneros e impuestos de importación.

CLAUSULA DECIMONOVENA: EJECUCIÓN, INSPECCIÓN Y PRUEBAS

Comprende todas las actividades relacionadas a la verificación mediante ensayos no destructivos (END) y destructivos para verificar la conformidad del control de calidad basados en normas y estándares internacionales aplicables.

Es responsabilidad del Oferente los costos de inspecciones de control de calidad, pruebas de acuerdo con el código de diseño y construcción ASME B31.3 y los códigos aplicables para cada equipo. Cualquier material o accesorio que no esté de acuerdo a las especificaciones aprobadas en la ingeniería serán reemplazados por el Contratista sin ningún costo adicional para el Contratante

Todos los instrumentos de inspección y ensayo tendrán su respectivo certificado calibración el cual deberá ser presentado a la fiscalización para la autorización del uso del instrumento.

El Contratista elaborará procedimientos y registros de las inspecciones y pruebas para todas las actividades de la obra y deberá mantener una adecuada trazabilidad desde la etapa de recepción de los materiales hasta la culminación de la obra, indicando claramente los criterios de aceptación referenciando a los documentos de ingeniería y/o normas aplicables para cada caso.

Las inspecciones y pruebas para el cumplimiento del objeto del presente Contrato se ejecutarán y finalizarán de conformidad con lo establecido en el presente Contrato y las Normas Aplicables. El Contratista acepta que:

- a. Todas las inspecciones y pruebas (FAT y SAT) y otras necesarias se llevarán a cabo según se requiere en el presente Contrato y las Normas Aplicables.
- b. El Gerente y/o Fiscal del Servicio tendrán el derecho en todo momento, de inspeccionar cualquier parte del Servicio en el Lugar de la Obra, sin previa notificación al Contratante.
- c. El Gerente y/o Fiscal del Servicio tendrán el derecho de presenciar y de hacer comentarios u observaciones escritas sobre las pruebas de cualquier parte Servicio que realice el Contratista y/o subcontratista, tanto en las instalaciones del Contratante, como en los locales del Contratista y subcontratista o en cualquier otro sitio, previa coordinación con el Contratista.
- d. De no especificarse lo contrario, cuando se requiera una inspección o una prueba bajo el Contrato, el Contratista notificará por escrito al Fiscal del Servicio dentro de los treinta (30) Días Hábiles de antelación a su intención de realizar la inspección o las pruebas. Siempre que no se disponga lo contrario, si el Fiscal y/o Gerente del Servicio no se apersona en el Día y conforme a los pormenores establecidos en dicha notificación, el Contratista podrá realizar la inspección o prueba de que se trate sin que el Fiscal y/o Gerente del Servicio esté presente.
- e. Por lo anterior el Contratista enviará en un plazo de diez (10) Días Hábiles al Fiscal y Gerente del Servicio copias certificadas de todos los resultados de las pruebas al igual que cualquier otra información incluida dentro del presente Contrato que requiera el Fiscal o el Gerente el Contrato, con relación a cualquier inspección o prueba.

Si luego de la inspección o prueba el Fiscal y/o Gerente del Servicio decide que cualquier parte del Servicio tiene un Defecto o por alguna otra razón no cumple con el Contrato, le avisará al Contratista sobre dicho defecto dentro de diez (10) Días Hábiles siguientes a la fecha de dicha inspección o prueba o de la fecha en la cual el Fiscal y/o Gerente del Servicio reciban los resultados de dicha inspección o prueba del Contratista, lo que ocurra primero. El Fiscal y/o Gerente del Servicio indicará en dicho aviso los fundamentos en los cuales se basa dicha decisión. Luego de cualquier aviso conforme a lo anterior, si el Contratista no está de acuerdo con el defecto indicado por el Contratante se recurrirá a la cláusula solución de controversias, en caso contrario, el Contratista arreglará o de otro modo reparará o reemplazará el defecto bajo su costo y cargo y volverá a someter a prueba e inspección la parte reparada y/o reemplazada de conformidad con esta Cláusula.

- f. El Contratista, suministrará todo lo necesario, toda la mano de obra, el material, insumos, los equipos, los aparatos, los instrumentos y el personal competente a cargo de las pruebas que podrán encargarse por completo de la inspección o de las pruebas y estarán autorizados a representar y tomar decisiones para poder realizar la inspección o las pruebas adecuadamente a satisfacción del Fiscal y/o Gerente del Servicio.
- g. Si el Fiscal y/o Gerente del Servicio no inspeccionara o realizara pruebas según se dispone en el Contrato, esto no relevará al Contratista de su responsabilidad total por la calidad, el alcance, el rendimiento y la operación adecuada del Servicio finalizado y cualquier parte de éste, ni perjudicará o afectará los derechos del Contratante dispuestos en el Contrato.
- h. El Contratista deberá presentar un programa de aseguramiento y control de calidad que incluye entre otras etapas la ejecución, inspección y pruebas en la construcción de Equipos, en todo el proceso del Proyecto.

CLAUSULA VIGESIMA: PRE-COMISIONADO

El Contratista realizará el Pre-Comisionado de conformidad a lo establecido en el Anexo de especificaciones técnicas y sus circulares.

Las actividades del Contratista durante el Pre-Comisionado deben incluir, pero no están limitadas a los siguientes ítems:

- a. Realizar todas las verificaciones y pruebas estáticas en condición desenergizada (Sin energía y si fluido) con el objeto de asegurar que la construcción esté conforme la ingeniería y qué se encuentre en condiciones de comisionado.
- b. Elaborar un procedimiento para aprobar una sistemática de precomisionado y listas de verificación (check lists por especialidad).
- c. Realizar la verificación conforme la lista de verificaciones, bajo se responsabilidad y de forma coordinada con el equipo multidisciplinario del proyecto del Contratista
- d. Registrar en la planilla "lista de pendientes" (punch list), detallando todas las actividades pendientes de conclusión y su categorización de acuerdo a su criticidad.
- e. Realizar las verificaciones con los diagramas, planos y especificaciones correspondientes a la ingeniería y aprobada.
- f. Solucionar todos los pendientes sin que represente costo alguno para el Contratante.

CLAUSULA VIGESIMOPRIMERA: COMISIONADO.-

El Contratista realizará el Comisionado de conformidad a lo establecido en el Anexo de especificaciones técnicas y sus circulares.

Esta actividad consiste en la verificación dinámica de cada sistema en condición energizada (con suministro eléctrico y fluido a presión).

Para esta etapa no debe haber ningún pendiente que pueda afectar la integridad del sistema o la seguridad del personal como de las instalaciones.

El Contratista presentará un plan de trabajo de comisionado que será evaluado de forma conjunta con el personal del Contratante antes de llevar adelante esta actividad.

Una vez concluidas las pruebas y se cuente con la conformidad del comité de Comisionado, se comunicará formalmente al área de PROCESOS del Contratante para hacer conocer que las instalaciones se encuentran "Listas para la Puesta en Marcha".

CLAUSULA VIGESIMOSEGUNDA: PUESTA EN MARCHA

Luego de la declaración del listo para Puesta en Marcha del Servicio se procederá con la Puesta en Servicio, la cual debe llevarse a cabo de conformidad a lo indicado en el Anexo de especificaciones técnicas y sus circulares.

El Contratista elaborará un plan detallado y secuencia de Puesta en Marcha, debiendo incluir instrucciones para operaciones de emergencia y especiales.

Se deberá tener la presencia de los especialistas idóneos y necesarios para asegurar una Puesta en Marcha exitosa en todo momento (las 24 horas) por el periodo de tiempo que dure esta actividad.

CLAUSULA VIGESIMOTERCERA.- RECEPCIÓN PROVISIONAL

La Recepción Provisional del Servicio se realizará si el Contratante, al completarse la inspección conjunta, establece que la forma en que han sido realizados los Servicios se encuentra de acuerdo con el Contrato, sus anexos, Documentos de Ingeniera y Normas Aplicables suscribirá con el Contratista, un acta de Recepción Provisional del Servicio.

El Servicio podrá ser recibido de forma provisional cuando este en conformidad los siguientes objetivos:

- Pruebas de puesta en marcha de todos los sistemas aprobadas.
- Cuando se logre incrementar el volumen determinado en la ingeniería.
- Cuando el producto final cumpla con la especificación requerida de igual o menor de 5 ppm.

Se elaborará el "Acta de Recepción Provisional" en la cual se dejarán asentados los trabajos faltantes a realizar y el lapso de tiempo en el cual deberán ser completados.

A partir de la fecha de "Recepción Provisional" del servicio se contabilizará los 90 (noventa) días calendario de la garantía de cumplimiento de contrato y la Contratista entregará a YPFBR una garantía técnica sobre los servicios ejecutados conforme el punto 11.7 del anexo de especificaciones técnicas.

Si, al realizar la inspección conjunta el Contratante considera que los mismos no han sido terminados de acuerdo con el Contrato, Documentos de Ingeniería y Normas Aplicables se preparará un acta firmada por las Partes que enumere las discrepancias con el Contrato o los Defectos o ambos, que deberán ser finalizados por el Contratista en el plazo que acuerden las Partes.

CLAUSULA VIGESIMOCUARTA.- RECEPCIÓN DEL SERVICIO

Se realizará a los 90 días después de la firma de Recepción Provisional, una vez concluido en conformidad de YPFBR el contrato del servicio, se firmará el "Acta de Recepción del Servicio" procediéndose a la devolución de la garantía de cumplimiento de contrato como lo especifica el anexo de "Especificación de garantías de compras y contrataciones".

CLAUSULA VIGESIMOQUINTA: MODIFICACIONES

Cualquier Modificación a ser realizada para el cumplimiento del objeto del Contrato debe ser realizada mediante Orden de Cambio y/o Adenda.

Todas las modificaciones se harán de conformidad con esta cláusula y se considerarán, para todos los efectos del Contrato, como parte indivisible del mismo.

Si para la valoración de una Orden de Cambio o Adenda fuese necesaria la creación de nuevos ítems (volúmenes o cantidades no previstas), no contemplados en el anexo oferta técnica y económica del Contratista, los precios unitarios de estos ítems deberán ser consensuados entre las Partes, en función

de un presupuesto detallado de los costos, cotizaciones referenciales y precios estimados. Una vez aceptada la solicitud de Modificación al Contrato, los precios consensuados entre las Partes serán considerados definitivos.

La suscripción de una Adenda u Orden de Cambio no dará lugar a modificaciones en la estructura de costos establecidas en el anexo oferta técnico – económica del Contratista respecto al pago de horas hombre (HH) y servicios.

Cualquier rechazo a una Modificación solicitada por el Contratista, no lo exime respecto a sus obligaciones asumidas por el presente Contrato. No obstante lo anterior, el Contratista no iniciará ningún trabajo objeto de una Orden de Cambio y/o Adenda, hasta la aprobación de la misma por el Gerente del Servicio.

Las modificaciones realizadas mediante Adenda Orden de Cambio que afecten el monto y/o plazo del Contrato deberán considerar la actualización de las garantías bancarias, en los términos establecidos en este Contrato y pólizas de seguros correspondientes y notificar las modificaciones a las respectivas empresas aseguradoras.

Al recibir una Adenda emitida de conformidad con esta cláusula, el Contratista procederá a realizar la Modificación con prontitud y la misma formará parte indivisible del presente Contrato.

El Contratista no podrá realizar ninguna modificación mientras no cuente con la autorización expresa previa y por escrito del Gerente y Fiscal del Servicio. Cualquier modificación realizada que no haya sido expresamente autorizada por el Contratante, se entenderá que es ejecutada para cumplir con el objeto del Servicio y será bajo exclusivo costo y responsabilidad del Contratista y no dará lugar a ninguna modificación de monto y/o plazo del Contrato.

25.1. Procedimiento de Orden de Cambio.

Dentro de la vigencia del presente Contrato las Partes tendrán derecho a realizar modificaciones en el Servicio. Toda Orden de Cambio será suscrita por el Gerente y Fiscal del Servicio y el Gerente del Proyecto.

A requerimiento del Contratante, antes de que se emita cualquier Orden de Cambio, el Gerente del Servicio le notificará al Contratista la naturaleza y la forma de la Modificación propuesta. El Contratista luego de recibir dicha notificación, en el plazo máximo de cinco (5) Días Hábiles de haberla recibido u otro plazo superior a acordar por las Partes si la complejidad del tema así lo requiere, presentará al Gerente del Servicio una descripción del Servicio por realizarse para efectuar dicha Modificación, un programa para su realización, un presupuesto detallado de los costos, cotizaciones referenciales y precios estimados.

A solicitud del Contratista -si este considera la concurrencia de alguno de los supuestos contemplados en el Contrato para la solicitud de una Modificación al Contrato- antes de que se emita cualquier Orden de Cambio, el Gerente del Proyecto notificará al Gerente del Servicio la naturaleza y la forma de la Modificación propuesta, presentando al Gerente del Servicio una descripción del Servicio por realizarse para efectuar dicha Modificación, un programa para su realización, un presupuesto detallado de los costos, cotizaciones referenciales y precios estimados. El Gerente del Servicio luego de recibir dicha notificación, en el plazo máximo de diez (10) Días Hábiles de haberla recibido, aprobará o rechazará la solicitud de Modificación. El caso que el Gerente del Servicio no haya manifestado su aceptación en el plazo de diez (10) Días Hábiles, la solicitud se entenderá por rechazada.

Si el Gerente del Servicio decide que la Modificación propuesta se va a realizar, suscribirá una Orden de Cambio identificando claramente el alcance de la Modificación y el programa para su realización, así como el impacto en el Monto del Contrato y en el Cronograma de Servicio si así fuese necesario.

Las Órdenes de Cambio deberán ser aprobadas por el Gerente del Servicio, la suma total de las Órdenes de Cambio en ningún caso podrá superar el xxx por ciento (xx %) del Monto del Contrato, superado este porcentaje las Partes procederán a suscribir una Adenda de conformidad a lo estipulado en el presente Contrato.

El Contratista no podrá realizar ninguna orden de cambio mientras no cuente con la autorización expresa previa y por escrito del Gerente y Fiscal del Servicio. Cualquier orden de cambio realizada que

no haya sido expresamente autorizada por el Contratante, se entenderá que es ejecutada para cumplir con el objeto del Servicio y será bajo exclusivo costo y responsabilidad del Contratista y no dará lugar a ninguna modificación de monto y/o plazo del Contrato.

25.2. Procedimiento de Emisión de Adendas.

Es aplicable cuando la Modificación a ser introducida se encuentre fuera de los límites establecidos en la Orden de Cambio; la Adenda será suscrita por los representantes legales de las Partes, el Fiscal y el Gerente del Servicio.

A requerimiento del Contratante, antes de que se emita cualquier Adenda, el Gerente del Servicio le notificará al Contratista la naturaleza y la forma de la Modificación propuesta. El Contratista luego de recibir dicha notificación, y en el plazo de cinco (5) Días Hábiles de haberla recibido u otro plazo superior a acordar por las Partes si la complejidad del tema así lo requiere, presentará al Gerente del Servicio una descripción del Servicio por realizarse para efectuar dicha Modificación, un programa para su realización, un presupuesto detallado de los costos, cotizaciones referenciales y precios estimados, así como el impacto en el Monto del Contrato y en el Cronograma de Servicio si así fuese necesario.

A solicitud del Contratista, antes de que se emita cualquier Adenda, el Gerente del Proyecto notificará al Gerente del Servicio la naturaleza y la forma de la Modificación propuesta, presentando al Gerente del Servicio una descripción del trabajo por realizarse para efectuar dicha Modificación, programa para su realización, un presupuesto detallado de los costos, cotizaciones referenciales y precios estimados así como el impacto en el Monto del Contrato y en el Cronograma de Servicio si a si fuese necesario. El Gerente del Servicio luego de recibir dicha notificación, y en el plazo máximo de cinco (5) Días Hábiles de haberla recibido, aprobará o rechazará la solicitud de Modificación. El caso que el Gerente del Servicio no haya manifestado su aceptación en el plazo de diez (10) Días Hábiles, la solicitud se entenderá por rechazada.

El Contratista no podrá realizar ninguna modificación mientras no cuente con la autorización expresa previa y por escrito del Gerente y Fiscal del Servicio. Cualquier modificación realizada que no haya sido expresamente autorizada, por el Contratante, se entenderá que es ejecutada para cumplir con el objeto del Servicio y será bajo exclusivo costo y responsabilidad del Contratista y no dará lugar a ninguna modificación de monto y/o plazo del Contrato.

25.3. Documentación requerida para la valoración de una Orden de Cambio o Adenda

A solicitud del Fiscal y/o Gerente del Servicio, para la aprobación de cualquier Orden de Cambio o Adenda, el Gerente del Proyecto notificará al Gerente del Servicio la naturaleza y la forma de la Modificación propuesta adjuntando obligatoriamente la siguiente documentación:

- a. Informe que justifique la modificación propuesta en el cual se deberá indicar mínimamente:
 - Los motivos del cambio, haciendo referencia a los documentos técnicos del Contrato (especificaciones, circulares, etc.).
 - Las fechas en la que se ejecutarán los cambios.
- b. Detalle APU (análisis de precios unitarios) para los materiales, Equipos, herramientas y otros.
- c. Respaldo de documentos técnicos donde se pueda evidenciar los cambios a ser realizados (volúmenes de obra), es decir documentos iniciales vs. documentos finales
 - Planos
 - Isométricos
 - Registros
 - Informes
 - Listas de Materiales
- d. Cotizaciones que respalden las órdenes de compra a ser realizadas (las cotizaciones que se adjunten deben mostrar los precios de los Equipos y/o materiales que se solicitarán).

e. Cualquier otra documentación o información requerida por el Fiscal y/o Gerente del Servicio.

CLAUSULA VIGESIMOSEXTA: CONDICIONES PARA LA MODIFICACIONES AL PLAZO Y MONTO DEL CONTRATO.

26.1. Condiciones para la Ampliación de Plazo

El plazo de ejecución del proyecto, no podrá ser ampliado por ningún motivo, salvo por:

- a. Suscripción de adendas.
- b. Fuerza Mayor o Caso Fortuito, sujeto a las disposiciones del presente Contrato.
- c. Realización de pruebas adicionales solicitadas por el Contratante
- d. Un incumplimiento de las obligaciones del Contrato por el Contratante y que afecte al Cronograma de Servicio.

En caso de darse alguna de estas demoras el plazo del Contrato se ampliará en proporción de los Días de demora, conforme al procedimiento previsto en la cláusula "Procedimiento de emisión de Adendas".

En caso que la ampliación de plazo sea por causales imputables al Contratista, no se reconocerá el pago por el tiempo adicional que la Contratista requiera para cumplir con el objeto del Contrato.

26.2. Condiciones Previas al Aumento del Monto del Contrato

Si el Contratista establece la existencia de cualquiera de los fundamentos permitidos para un aumento en la determinación del Monto Final del Contrato, el Contratante concederá al Contratista un aumento, siempre y cuando:

- a. El Contratista haya hecho y siga haciendo todos sus esfuerzos para prevenir, evitar, superar y mitigar cualquier aumento en costos.
- b. El Contratista notifique al Gerente del Servicio, inmediatamente luego de que el Contratista tenga conocimiento de que las circunstancias pertinentes hayan ocurrido y en ningún caso más de cinco (5) Días Hábiles luego de que tenga conocimiento de dicha ocurrencia y debiendo dentro de los cinco (5) Días Hábiles siguientes a la notificación al Gerente del Servicio u otro plazo superior a acordar por las Partes si la complejidad del tema así lo requiere, entregar una descripción detallada y completa de cualquier solicitud de aumento a la cual entiende que tiene derecho.
- c. El Contratista no tendrá derecho a ningún aumento, en la medida en que cualquier aumento de costo sea atribuible a un incumplimiento o violación de su parte o de parte de cualquier Subcontratista o a cualquier asunto o evento que esté dentro del control del Contratista o de cualquier Subcontratista.

26.3. Requisitos para solicitar el aumento al Monto del Contrato

El Contratista demostrará con relación a cualquier solicitud de aumento en el Monto del Contrato:

- a. Actos específicos tomados para evitar o mitigar el impacto de cualquier retraso.
- b. Información que respalde su solicitud.
- c. Causa específica para la solicitud del aumento en el Monto Final del Contrato.

El Contratista presentará al Gerente y/o Fiscal del Servicio la información detallada y completa de su solicitud para un aumento del Monto Final del Contrato, incluida las copias de los informes de costos. El Contratista, en todo caso, presentará los detalles completos de los costos adicionales en los que incurrió, dicha solicitud deberá realizarla dentro del plazo máximo de cinco (5) Días Hábiles desde que se incurra en dichos costos.

El Contratista presentará toda información adicional que el Gerente y/o Fiscal del Servicio requieran para evaluar la validez de la solicitud o de cualquier asunto incluido en ésta.

El contratante no reconocerá ningún gasto (personal adicional, horas extras, alimentación, etc) en los que haya incurrido el Contratista para cumplir con el objeto del Contrato en el plazo establecido.

26.4. Registro de los Gastos

Cuando se presente un aumento en el Monto del Contrato, el Contratista mantendrá archivos completos y detallados de los costos en los que incurra con relación al asunto pertinente.

Dichos archivos y las copias almacenadas en medios magnéticos o físicos, estarán disponibles para la inspección del Fiscal y/o Gerente del Servicio en todo momento, mientras dure el Contrato y hasta cinco (5) años posteriores a la fecha de recepción definitiva; asimismo dichos archivos se proveerán según lo solicite el Contratante.

26.5. Evaluación

Cuando el Gerente del Servicio haya recibido la información completa y detallada sobre la solicitud del Contratista para un Aumento del Monto del Contrato y cualquier información adicional que pueda haber solicitado, el Gerente del Servicio determinará si la solicitud es procedente o no, en caso de que considere que la solicitud de aumento de Monto de Contrato es procedente, se emitirá una Adenda al Contrato para confirmar la suma acordada.

El Gerente del Servicio rechazará de forma justificada cualquier solicitud de pago adicional que no cumpla con los requisitos exigidos en el presente Contrato.

CLAÚSULA VIGESIMOSEPTIMA: FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO**27.1. Fuerza Mayor o Caso Fortuito**

La Fuerza Mayor o Caso Fortuito definidos en este Contrato, deberán tener un efecto adverso y sustancial en la capacidad de cumplimiento de las obligaciones establecidas en este Contrato por la parte que alegue Fuerza Mayor o Caso Fortuito para eximirse de la responsabilidad.

Las causales de Fuerza Mayor o Caso Fortuito que eximen de responsabilidad por el incumplimiento parcial o total, temporal o definitivo de sus obligaciones a las Partes bajo este Contrato, son las siguientes:

- a. Se entiende por Fuerza Mayor, aquellos acontecimientos del hombre, que no hayan podido prevenirse o que previstos no hayan podido ser evitados. Quedan comprendidas en la definición, las roturas y/o fallas graves e intempestivas de instalaciones y equipos, mantenimientos de emergencia necesarios para garantizar la seguridad pública, que tengan directa incidencia en el cumplimiento de las obligaciones derivadas del Contrato y que no se hayan producido debido a negligencia debidamente comprobada de la Parte que alega la fuerza mayor, se incluye en esta definición a la acción de un tercero al que razonablemente no se pueda resistir, incluyendo, en este caso, a disturbios, conmoción civil, actos del gobierno con competencia u otros actos de naturaleza similar y de carácter general que tengan directa incidencia en el cumplimiento de las obligaciones derivadas del Contrato.
- b. Huelgas u otras disputas laborales a nivel departamental o nacional o que afecten todo el sector de la economía nacional que corresponda.
- c. También se entenderá por fuerza mayor si a raíz de normas dictada en el Estado Plurinacional de Bolivia o alguno de sus organismos Nacionales, Departamentales o Municipales, alguna de las Partes, no pudiere continuar con su actividad normal o con la actividad que las vincula.
- d. Se entiende por Caso Fortuito a los eventos de naturaleza extraordinaria, imprevisible e irresistible, tales como terremotos, temblores, inundaciones, huracanes u otras circunstancias similares o bien de distinta naturaleza a las anteriormente enunciadas que se encuentren fuera del control razonable de una Parte y para su realización no haya intervenido la acción u omisión humana.
- e. Lluvias o tormentas, cuando la intensidad o duración superen el promedio de los últimos cinco (5) años para la zona y época de los trabajos.

Dichos eventos calificarán como Fuerza Mayor o Caso Fortuito, en cada caso, cuando estén fuera del control de las Partes, y no se deban a un acto u omisión de la parte afectada, y que no sean previsibles o que de serlo, no puedan evitarse mediante la adopción de todas las precauciones razonables.

27.2. Condiciones de Validez

Para que proceda la una aceptación de Fuerza Mayor o Caso Fortuito sea aceptada por cualquiera de las Partes, se deberán cumplir las siguientes condiciones:

- a. Las circunstancias de la Fuerza Mayor o Caso Fortuito no deben ser resultado de un incumplimiento, omisión o negligencia de la Parte invocante, o en el caso del Contratista, será aplicable también a cualquier subcontratista.
- b. La Parte que invoque la causal de Fuerza Mayor o Caso Fortuito realice todos sus esfuerzos para minimizar el efecto de dicha Fuerza Mayor o Caso Fortuito incluido minimizar retrasos en la ejecución del Contrato y limitar el daño al Servicio.
- c. La Parte que invoque la causal de Fuerza Mayor o Caso Fortuito debe dar un aviso inmediato a la otra Parte, respecto a las circunstancias de la Fuerza Mayor o Caso Fortuito, por las que se vea afectado el Servicio.
- d. Dentro del plazo máximo de diez (10) Días Hábiles, de presentarse la Fuerza Mayor o Caso Fortuito, el invocante deberá remitir a la otra Parte un informe que contenga el respaldo de la existencia de la cusa de Fuerza Mayor o Caso Fortuito, una evaluación de las obligaciones afectadas, la forma de afectación de sus obligaciones contractuales, el tiempo de retraso que se ha generado y cualquier otra información que respalde su petición.
- e. Transcurridos los plazos señalados en los incisos b y c, no se reconocerá ninguna Fuerza Mayor o Caso Fortuito. Cualquier invocación de Fuerza Mayor o Caso Fortuito fuera de estos plazos será automáticamente rechazada.
- f. La aceptación de casos de Fuerza Mayor o Caso Fortuito se realizará en un plazo máximo de 30 días hábiles de ocurrido el hecho. En caso de no existir respuesta sobre la aceptación o rechazo de la Fuerza Mayor o Caso Fortuito, esta se entenderá como rechazada.

27.3. Cumplimiento ininterrumpido

Cuando ocurra una Fuerza Mayor o Caso Fortuito, el Contratista hará todos los esfuerzos para seguir desempeñando sus obligaciones bajo el Contrato, en la medida en que sea factible y durante el período de dicha Fuerza Mayor o Caso Fortuito protegerá y asegurará EL Servicio de la manera que lo solicite el Contratante. El Contratista le notificará al Gerente del Servicio los pasos que propone, incluidos todos los otros medios de desempeño que no impida la Fuerza Mayor o Caso Fortuito.

El período de interrupción del Servicio, debido a eventos de Fuerza Mayor y Caso Fortuito, que haya sido aceptado por la otra Parte, será aumentado al plazo contractual pactado.

Durante el periodo de Fuerza Mayor y Caso Fortuito, aceptado de acuerdo a lo establecido en la cláusula 27.2., las Partes soportarán independientemente sus respectivas pérdidas, por lo cual no podrá oponerse este argumento a reclamos por pagos debidos bajo el Contrato.

Si la razón impositiva o sus causas perduraren por más de noventa (90) Días consecutivos, cualquiera de las Partes podrá notificar a la otra, por escrito la resolución del Contrato, sin indemnización para ninguna de las Partes, excepto el pago al Contratista, por el Servicio efectivamente realizado.

CLAUSULA VIGESIMOCTAVA: INDEMNIZACIÓN

28.1. Cuidado de los Equipos y las Obras

La custodia y salvaguarda del Servicio será de exclusiva responsabilidad del Contratista hasta: (a) la Fecha de Recepción Provisional según lo indicado en el Certificado de Recepción Provisional que corresponda o (b) la fecha de Resolución del Contrato de conformidad con los términos de este documento, lo que ocurra primero.

El Contratista también será responsable por la custodia de cualquier Servicio pendiente que se haya comprometido a realizar o de conformidad con las obligaciones del Contratista.

En la eventualidad de que alguna parte (o la totalidad) del Servicio, sufran pérdidas o daños mientras el Contratista tenga la responsabilidad del cuidado de éstas, el Contratista arreglará las mismas a su propio cargo.

El Contratista también a su propio cargo arreglará cualquier pérdida o daño del Servicio ocasionada por el Contratista o los Subcontratistas en el curso de las operaciones realizadas por el Contratista o sus Subcontratistas.

28.2. Indemnización a Terceros

Queda expresamente convenido que el Contratista asume plena y absoluta responsabilidad, por cualquier acción u omisión del Contratista y/o sus subcontratistas, así como las obligaciones emergentes respecto de cualquier accidente, daño, siniestro o afectación que pudiera provocar el Contratista y/o sus subcontratistas, en el desarrollo del objeto del presente Contrato, tanto respecto a terceros como a propiedades e inmuebles, manteniendo, en consecuencia, indemne al Contratante de todo reclamo y/o responsabilidad emergente,

CLAUSULA VIGESIMONOVENA: LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

La responsabilidad que asumirá el Contratista bajo la presente cláusula y las demás disposiciones previstas en el presente Contrato que se refieran a la cobertura de eventuales daños por parte del Contratista, referente a los daños directos e indirectos acreditados que reclame el Contratante, en ningún caso superará el cien por ciento (100%) del Monto del presente Contrato.

Para los supuestos en que la responsabilidad del Contratista lleve asociada la imposición de multas de conformidad con lo previsto en el presente Contrato, dichas multas constituyen el único remedio acordado entre las Partes para dichos supuestos, no cabiendo al Contratante la reclamación de cuantías adicionales.

CLAUSULA TRIGÉSIMA: RESOLUCION

- 30.1. Si el Contratista incumple con llevar a cabo cualquiera de sus obligaciones bajo el Contrato, el Contratante podrá por medio de una comunicación requerir que el Contratista subsane el incumplimiento y lo corrija dentro un plazo específico.
- 30.2. Al amparo de lo dispuesto por el Artículo 569 del Código Civil, el Contrato podrá ser resuelto por incumplimiento de manera unilateral y de pleno derecho por el Contratante, sin necesidad de requerimiento y/o autorización judicial alguno, en cualquier momento durante la ejecución del Contrato, en caso de incumplimiento por parte del Contratista de las obligaciones especificadas a continuación, sin perjuicio de iniciar la acción por daños y perjuicios:
 - a. El Contratista cede el Contrato sin el consentimiento previo del Contratante.
 - b. El Contratista abandona la ejecución del Contrato sin causa justificada. El Contratista no ha iniciado el Servicio dentro de los noventa (90) Días determinados en el Cronograma del Servicio como fecha de inicio o posteriormente no prosigue con la ejecución del Servicio de manera diligente.
 - c. El Contratista no ha arreglado algún Defecto o daño del Servicio, que tiene la obligación de arreglar, dentro de un plazo aprobado por el Fiscal del Servicio desde que se le requiera hacerlo.
 - d. El Contratista, ha subcontratado la totalidad de la ejecución del Contrato.
 - e. El Contratista no ha entregado, renovado o no se puede hacer valer por cualquier razón las garantías y los seguros correspondientes. El Contratista después de repetir cinco (5) veces las pruebas no logra que el Servicio cumpla con los indicadores de desempeño y demás requisitos descritos en el Contrato.
 - f. Suspensión de la ejecución Contrato por incumplimientos al Contrato y/o Normas Aplicables parte del Contratista por más cuarenta y cinco (45) Días, siempre y

cuando no haya alguna causa ajena al Contratista que le impida realizar la correcta ejecución del Contrato.

- g. Acumulación de las multas hasta el límite del diez por ciento (10%) del Monto del Contrato.
 - h. Por caso fortuito y fuerza mayor que perduraren por más de noventa (90) Días consecutivos
 - i. Paralización de la ejecución del Contrato sin justa causa y/o previa comunicación al Contratante.
 - j. Si amenazan o comienzan procedimientos para la disolución del Contratista o de su compañía matriz o mediante cualquier acto corporativo u otras medidas se toman o se inician procedimientos legales para el nombramiento de un síndico, administrador, depositario, administrador judicial u otro agente parecido sobre cualquiera o todos los bienes e ingresos del Contratista o de su compañía matriz; con base en la existencia de cualquiera de dichos eventos, el Contratante podrá notificarle al Contratista por escrito dicho incumplimiento, cuando afecten a la ejecución del Servicio.
- 30.3. La resolución del Contrato de conformidad a lo estipulado en cualquiera de los incisos detallados en la presente cláusula, acarreará las siguientes consecuencias inmediatas:
- a. Retención de cualquier pago.
 - b. Ejecución de la garantía contractual por parte del Contratante.
 - c. Solicitar la indemnización correspondiente por la vía que corresponda.
- 30.5. El Contratista podrá resolver el Contrato en los casos de:
- a. Suspensión de la realización del Servicio por orden escrita del Contratante por plazo superior a treinta (30) Días continuos salvo en casos de fuerza mayor o caso fortuito.
 - b. Atraso superior a cuarenta y cinco (45) Días de los pagos debidos por el Contratante, salvo en caso de incumplimiento del Contratista a las disposiciones contractuales relativas a la correcta emisión y presentación de sus facturas, y/o cualquier otra información necesaria.
 - c. Por disolución, quiebra, iniciación de concurso preventivo o liquidación declarada del Contratante.
 - d. Si apartándose de los Términos del Contrato, el Contratante pretende aumento o disminución en los trabajos sin la necesaria orden escrita que garantice su pago.

En el caso de los incisos arriba mencionados el Contratista podrá, previo aviso de veinte (20) Días al Contratante requiriéndole que subsane su incumplimiento del Contrato, resolver el Contrato si el Contratante no cumple con subsanar o de buena fe adoptar la conducta necesaria para remediar el incumplimiento.

- 30.4. En caso que se presente una resolución por mutuo acuerdo de Partes, se procederá a la recepción de los Servicios efectivamente ejecutados y conciliación de cuentas finales a efectos de determinar cualquier saldo pendiente de pago si hubiese o correspondiese y en este caso no se ejecutará la boleta de garantía de cumplimiento de Contrato.
- 30.6. En caso que el Contratante decida no resolver el Contrato, en los términos de esta cláusula, y sin perjuicio de las multas previstas en el Contrato, el Contratante podrá a su exclusivo criterio, suspender la ejecución del Servicio hasta que el Contratista cumpla completamente con las estipulaciones contractuales infringidas.
- 30.7. Terminado el Contrato, por terminación o su cumplimiento, las Partes firmarán un Acta de Cierre

del Contrato manifestando los términos de recepción definitiva o nota de recepción de del Servicio efectivamente ejecutado y conciliación de cuentas finales a efectos de determinar cualquier saldo pendiente de pago.

30.8. Consecuencias de la Terminación del Contrato

Al terminar el Contrato el Contratante por sí mismo podrá finalizar o gestionar la finalización del Servicio. El Contratista entregará al Contratante luego de dicha terminación, todo el Servicio así como las garantías correspondientes a los equipos y materiales que formen parte del mismo.

Asimismo, el Contratista proveerá toda la información de montos con relación a los subcontratos que indique el Contratante, pudiendo el Contratante acudir directamente a sus subcontratistas.

El Contratista a solicitud escrita del Contratante cesará la ejecución del Contrato y hará todo esfuerzo, si el Contratante así lo instruye, de procurar la cancelación de todos los compromisos existentes bajo términos satisfactorios para el Contratante y en general tomará todas las medidas para minimizar los costos que surjan de dicha terminación.

El Contratista posteriormente no incurrirá en ningún gasto o costo ulterior que no sean los necesarios para desmovilizar y salvaguardar el Servicio (y el Contratista inmediatamente tomará aquellas medidas especificadas por el Contratante para proteger el Servicio). Todo el Servicio entregado en el Lugar de la Obra y pagados por el Contratante, cualquier otro equipo, que el Contratista pueda hacer arreglos para entregarle al Contratante (por el cual el Contratante haya pagado o esté de acuerdo en pagar), se le entregarán al Contratante dentro de los diez (10) Días Hábiles luego de recibir la solicitud antes señalada. Al recibir dicho aviso de terminación, el Contratista no tendrá el derecho de remover cualquier dotación para construcción del Lugar de la Obra, a menos que el aviso de Resolución indique lo contrario.

Si el Contrato fuera terminado por razones imputables al Contratante, éste deberá pagar al Contratista todos los suministros y trabajos efectivamente ejecutados hasta la fecha de terminación del Contrato. a los precios estipulados en el Contrato.

CLAUSULA TRIGESIMOPRIMERA: SOLUCION DE CONTROVERSIAS

30.1. Negociaciones

En la eventualidad de que surja cualquier controversia o conflicto en relación con la ejecución y/o contenido del presente Contrato (en adelante una "Controversia"), las Partes de este Contrato primero intentarán resolver cualquier Controversia de la siguiente manera: Las Partes intentarán resolver en un plazo máximo de treinta (30) Días, cualquier Controversia mediante negociaciones entre las Partes. Cuando una Parte entienda que hay una Controversia relacionada al Contrato, la Parte le enviará un aviso por escrito a la otra con prontitud sobre la Controversia (en adelante un "Aviso de Controversia").

30.2. Resolución de Controversias

En caso de surgir controversias entre las Partes, en primera instancia y dentro del plazo de treinta (30) Días a partir de la recepción de la solicitud escrita por la parte requerida, se deberán agotar todas las medidas conciliatorias posibles de manera directa entre las Partes que pudieran conducir a una solución amigable, lo que será solicitado por escrito y evidenciado a través de actas. Vencido el plazo antes citado y si no fuera posible la solución amigable entre las Partes, se recurrirá al Arbitraje.

Todas las controversias o desavenencias, con excepción del cumplimiento de los pagos, que pudieran surgir entre las Partes, incluyendo pero sin limitarse a aquellas derivadas del cumplimiento, interpretación, resolución o terminación del mismo y que no se solucionen de común acuerdo, en aplicación de la Ley de Conciliación y de Arbitraje N°708, de 25 de junio de 2015, serán resueltas en forma definitiva mediante arbitraje ante el Centro de Conciliación y Arbitraje Comercial de la Cámara de Industria, Comercio Servicios y Turismo (CAINCO) de Santa Cruz de la Sierra, sometiéndose las Partes al Reglamento de Procedimiento Arbitral vigente en ese momento en la mencionada institución. El Tribunal arbitral estará compuesto por tres (3) miembros, cada Parte designará uno y el tercero será designado por los otros dos árbitros. El lugar de arbitraje será la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia y será un arbitraje en derecho. Ambas Partes se comprometen a pagar de manera individual y

equitativa los honorarios profesionales de los árbitros, del secretario de tribunal, la tasa de administración del Centro y los costos y los gastos que emerjan del proceso de arbitraje.

CLAUSULA TRIGESIMOSEGUNDA: ANTICORRUPCION.

Cada una de las Partes acuerda y declara que ni ella, ni sus representantes o afiliados, en conexión con este Contrato o el cumplimiento de las obligaciones de dichas Partes bajo este Contrato, ha efectuado o efectuará, ha prometido o prometerá efectuar o ha autorizado o autorizará que se efectúe cualquier pago, regalo, dádiva o transferencia de cualquier cosa de valor, ventaja indebida, directa o indirectamente a un directivo, ejecutivo y/o trabajador de YPFB REFINACIÓN S.A, o a un servidor o funcionario público o agente del gobierno corporativo, la realización de dicho pago o regalo por cualquiera de las Partes constituirá una infracción a la Ley N° 004 de fecha 31 de marzo de 2010 (Ley de Lucha Contra la Corrupción, Enriquecimiento, Ilícito e Investigación de Fortunas “Marcelo Quiroga Santa Cruz”) y/o la “Convención de Lucha Contra la Corrupción de las Naciones Unidas” y/o la “Convención Interamericana Contra la Corrupción”, sin perjuicio de que el Contratante resuelva el presente Contrato y se ejecuten las Garantías que se encuentren vigentes al momento de la resolución.

CLAUSULATRIGESIMOTERCERA: DECLARACIONES DE LAS PARTES

Las Partes declaran que:

- a. Las Partes han tenido oportunidad de revisar y opinar sobre el contenido de las cláusulas del Contrato.
- b. La celebración y la ejecución de este Contrato se regirán por los principios de la probidad y buena fe.
- c. En caso que exista nulidad parcial respecto a cualquier estipulación del Contrato, serán válidas las demás disposiciones contractuales, no afectando la validez de este documento firmado en sus términos generales.
- d. Mediante la firma tendrá preferencia el presente Contrato, sustituyendo cualquier acuerdo escrito u oral que se hubiere realizado entre las Partes anterior a la suscripción de éste Contrato.

CLAUSULA TRIGESIMOCUARTA: CONFORMIDAD

En señal de conformidad con todas las cláusulas y condiciones expresadas anteriores, las Partes firman el presente Contrato en tres (3) ejemplares de un mismo tenor y efecto legal, obligándose a su cumplimiento, en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra,de 2016.

Contratante

Contratista

Fiscal del Servicio

Gerente del Servicio